



Government of **Western Australia**
School Curriculum and Standards Authority



**Western Australian Certificate of Education
Examination, 2014**

ITALIAN
Written examination
Stage 3

Section One: Response
Recording transcript

This is the 2014 WACE examination in Italian Stage 3, Section One: Response

Listen to the short text, which is printed in your Question/Answer Booklet. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

La 'dolce vita' italiana

Siamo appena rientrati in Australia, dopo aver partecipato ad un'esperienza indimenticabile – una vacanza culturale alla scoperta della 'dolce vita' italiana.

I veri fiorentini sono meravigliosi. Tutti i giorni convivono con tanta gente straniera, ma riescono anche a mantenere le loro tradizioni e i loro costumi.

Part A: Listening and responding

You will hear two texts in Italian. Text 1 will be played twice. Text 2 is divided into parts. It will be played in its entirety, then each part will be played twice. There will be a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Text 1: *Prodotti italiani – Offerta irresistibile* (First reading)

Listen to Laura's account and answer Questions 1 to 4.

Ciao, sono Laura, una ragazza fiorentina, vivo a Alice Springs da due anni. Devo dire che adoro l'Australia ma vivere qui mi trovo un po' isolata e mi mancano tanti prodotti italiani. Per fortuna ho trovato un sito Web per una compagnia chiamata *Bobbo* che ha reso la mia vita molto più facile e conveniente.

Mi piace il sito *Bobbo* perché è una delle aziende Leader su scala internazionale nel campo di prodotti di marca ben conosciuti nel mondo con una lunga tradizione in Italia di borse, pelletteria, valigie, articoli di viaggio, gioielli, profumi, orologi, abbigliamento e altri accessori. Quello ch'è gradevole non è soltanto che questi prodotti saranno accessibili in Australia, ma offrono una spedizione gratuita e veloce ed anche un reso gratuito. Per renderlo utile, fate come faccio io, andate sul sito Web e iscrivetevi gratis al Club Esclusivo *Bobbo*. Diventando un membro esclusivo entro i prossimi 4 giorni vi darà il privilegio di essere invitati a eventi per solo iscritti, anteprimi esclusivi ai prodotti più irresistibili del mondo, e per di più, un regalo al tuo prossimo acquisto! Ne vale la pena perché anch'io l'ho fatto e mi hanno dato una bella borsa unica di marca.

Spero che vi godiate quest'offerta di prodotti eccezionali data a voi da *Bobbo*. Questo servizio ha cambiato la mia vita.

(30 seconds silence)

Text 1: (Second reading)

Ciao, sono Laura, una ragazza fiorentina, vivo a Alice Springs da due anni. Devo dire che adoro l'Australia ma vivere qui mi trovo un po' isolata e mi mancano tanti prodotti italiani. Per fortuna ho trovato un sito Web per una compagnia chiamata *Bobbo* che ha reso la mia vita molto più facile e conveniente.

Mi piace il sito *Bobbo* perché è una delle aziende Leader su scala internazionale nel campo di prodotti di marca ben conosciuti nel mondo con una lunga tradizione in Italia di borse, pelletteria, valigie, articoli di viaggio, gioielli, profumi, orologi, abbigliamento e altri accessori. Quello ch'è gradevole non è soltanto che questi prodotti saranno accessibili in Australia, ma offrono una spedizione gratuita e veloce ed anche un reso gratuito. Per renderlo utile, fate come faccio io, andate sul sito Web e iscrivetevi gratis al Club Esclusivo *Bobbo*. Diventando un membro esclusivo entro i prossimi 4 giorni vi darà il privilegio di essere invitati a eventi per solo iscritti, anteprimi esclusivi ai prodotti più irresistibili del mondo, e per di più, un regalo al tuo prossimo acquisto! Ne vale la pena perché anch'io l'ho fatto e mi hanno dato una bella borsa unica di marca.

Spero che vi godiate quest'offerta di prodotti eccezionali data a voi da *Bobbo*. Questo servizio ha cambiato la mia vita.

Now answer Questions 1 to 4.

(2 minutes silence)

Text 2: Il Bullismo nel giorno d'oggi (Reading in its entirety)

Listen to this interview and answer Questions 5 to 7.

Giornalista Buongiorno, come sapete il bullismo è un grandissimo problema nella nostra società. Oggi intervistiamo il dottore Florio, una psicologa dall'Università di Pisa, che ci parlerà di come il bullismo sia cambiato negli ultimi anni a causa della tecnologia. Buongiorno Dr Florio.

Dr. Florio Buongiorno

Giornalista Dunque, Dr Florio, ci dica com'è manifestato il bullismo.

Dr. Florio Allora, il bullismo è sempre stato evidente dappertutto, specialmente tra i giovani. Prima della tecnologia moderna la gente veniva minacciata più fisicamente a faccia a faccia oppure tramite bigliettini con insulti e minacce, con telefonate, altrimenti essendo esclusi in conversazioni. Ma adesso è ancora peggio, perché non solo ci sono ancora questi metodi di intimidazione, ma per di più ci sono i siti sociali su internet.

Giornalista Stava dicendo che adesso i giovani vengono intimidati anche su internet. In che modo?

Dr. Florio Le statistiche mostrano che, su per giù, venti cinque per cento degli adolescenti vengono intimidati tramite il cyberbullying, cioè su facebook, instagram e twitter. C'è anche il fatto che le foto vengono prese tramite i telefonini e messe su internet istantaneamente, molte volte senza che la persona se ne accorga. Ognuno con un solo telefonino può essere raggiunto ovunque, a qualsiasi ora, anche nei posti più privati della nostra casa. Gli insulti e le foto sono facili da trasmettere su internet e vengono visti da tutti immediatamente. Infatti, più vengono visti e piaciuti e più cudos c'è per i bulli.

Giornalista Quali sono gli effetti per i giovani che sono vittime del cyberbullismo?

Dr. Florio La vita delle vittime può essere resa intollerabile creando l'angoscia, la perdita di appetito, la depressione e la mancanza di concentrazione sugli studi. E da tutto questo potrebbe essere difficile uscirne, visto che la vita di ogni adolescente è diventata adesso pubblica.

Giornalista E, dunque che consigli darebbe alle vittime?

Dr. Florio Per diminuire il cyberbullismo dalla parte della vittima, sarebbe una buona idea di fare attenzione a ciò che si mette su internet e di non accettare chiunque come amico su facebook, cioè di tenere un pò della sua vita privata. Fare e tenere anche delle amicizie dove si comunica all'antica, voglio dire, faccia a faccia aiuterebbe moltissimo.

Giornalista Grazie Dr. Florio dei suoi consigli e arriverderla.

Dr. Florio Arriverderla, e grazie a Lei.

Text 2: Part (i) (First reading)

Giornalista Buongiorno, come sapete il bullismo è un grandissimo problema nella nostra società. Oggi intervistiamo il dottore Florio, una psicologa dall'Università di Pisa, che ci parlerà di come il bullismo sia cambiato negli ultimi anni a causa della tecnologia. Buongiorno Dr Florio.

Dr. Florio Buongiorno

Giornalista Dunque, Dr Florio, ci dica com'è manifestato il bullismo.

Dr. Florio Allora, il bullismo è sempre stato evidente dappertutto, specialmente tra i giovani. Prima della tecnologia moderna la gente veniva minacciata più fisicamente a faccia a faccia oppure tramite bigliettini con insulti e minacce, con telefonate, altrimenti essendo esclusi in conversazioni. Ma adesso è ancora peggio, perché non solo ci sono ancora questi metodi di intimidazione, ma per di più ci sono i siti sociali su internet.

Giornalista Stava dicendo che adesso i giovani vengono intimidati anche su internet. In che modo?

Dr. Florio Le statistiche mostrano che, su per giù, venti cinque per cento degli adolescenti vengono intimidati tramite il cyberbullying, cioè su facebook, instagram e twitter. C'è anche il fatto che le foto vengono prese tramite i telefonini e messe su internet istantaneamente, molte volte senza che la persona se ne accorga. Ognuno con un solo telefonino può essere raggiunto ovunque, a qualsiasi ora, anche nei posti più privati della nostra casa. Gli insulti e le foto sono facili da trasmettere su internet e vengono visti da tutti immediatamente. Infatti, più vengono visti e piaciuti e più cudos c'è per i bulli.

(30 seconds silence)

Text 2: Part (i) (Second reading)

Giornalista Buongiorno, come sapete il bullismo è un grandissimo problema nella nostra società. Oggi intervistiamo il dottore Florio, una psicologa dall'Università di Pisa, che ci parlerà di come il bullismo sia cambiato negli ultimi anni a causa della tecnologia. Buongiorno Dr Florio.

Dr. Florio Buongiorno

Giornalista Dunque, Dr Florio, ci dica com'è manifestato il bullismo.

Dr. Florio Allora, il bullismo è sempre stato evidente dappertutto, specialmente tra i giovani. Prima della tecnologia moderna la gente veniva minacciata più fisicamente a faccia a faccia oppure tramite bigliettini con insulti e minacce, con telefonate, altrimenti essendo esclusi in conversazioni. Ma adesso è ancora peggio, perché non solo ci sono ancora questi metodi di intimidazione, ma per di più ci sono i siti sociali su internet.

Giornalista Stava dicendo che adesso i giovani vengono intimidati anche su internet. In che modo?

Dr. Florio Le statistiche mostrano che, su per giù, venti cinque per cento degli adolescenti vengono intimidati tramite il cyberbullying, cioè su facebook, instagram e twitter. C'è anche il fatto che le foto vengono prese tramite i telefonini e messe su internet istantaneamente, molte volte senza che la persona se ne accorga. Ognuno con un solo telefonino può essere raggiunto ovunque, a qualsiasi ora, anche nei posti più privati della nostra casa. Gli insulti e le foto sono facili da trasmettere su internet e vengono visti da tutti immediatamente. Infatti, più vengono visti e piaciuti e più cudos c'è per i bulli.

Now answer Question 5.

(2 minutes silence)

Text 2: Part (ii) (First reading)

- Giornalista Quali sono gli effetti per i giovani che sono vittime del cyberbullismo?
- Dr. Florio La vita delle vittime può essere resa intollerabile creando l'angoscia, la perdita di appetito, la depressione e la mancanza di concentrazione sugli studi. E da tutto questo potrebbe essere difficile uscirne, visto che la vita di ogni adolescente è diventata adesso pubblica.
- Giornalista E, dunque che consigli darebbe alle vittime?
- Dr. Florio Per diminuire il cyberbullismo dalla parte della vittima, sarebbe una buona idea di fare attenzione a ciò che si mette su internet e di non accettare chiunque come amico su facebook, cioè di tenere un pò della sua vita privata. Fare e tenere anche delle amicizie dove si comunica all'antica, voglio dire, faccia a faccia aiuterebbe moltissimo.
- Giornalista Grazie Dr. Florio dei suoi consigli e arrivederla.
- Dr. Florio Arrivederla, e grazie a Lei.

(30 seconds silence)

Text 2: Part (ii) (Second reading)

- Giornalista Quali sono gli effetti per i giovani che sono vittime del cyberbullismo?
- Dr. Florio La vita delle vittime può essere resa intollerabile creando l'angoscia, la perdita di appetito, la depressione e la mancanza di concentrazione sugli studi. E da tutto questo potrebbe essere difficile uscirne, visto che la vita di ogni adolescente è diventata adesso pubblica.
- Giornalista E, dunque che consigli darebbe alle vittime?
- Dr. Florio Per diminuire il cyberbullismo dalla parte della vittima, sarebbe una buona idea di fare attenzione a ciò che si mette su internet e di non accettare chiunque come amico su facebook, cioè di tenere un pò della sua vita privata. Fare e tenere anche delle amicizie dove si comunica all'antica, voglio dire, faccia a faccia aiuterebbe moltissimo.
- Giornalista Grazie Dr. Florio dei suoi consigli e arrivederla.
- Dr. Florio Arrivederla, e grazie a Lei.

Now answer Questions 6 and 7.

(2 minutes silence)

An audiovisual text will now be shown **three** times. You may make notes at any time. Following the third viewing there will be time to answer the questions.

Supervisors, please turn off the sound equipment.

Part B: Viewing, reading and responding**Transcript of audiovisual text – *L'importanza di studiare l'italiano***

In an Intercultura office, an agency that organises exchanges between Italy and Perth in Western Australia, Linda, an Australian student from Perth and her Italian host brother Francesco, are waiting for a meeting with the director of Intercultura and are talking about the importance of studying a foreign language.

- Francesco Senti Linda, tu lo sai io penso che studiare l'inglese sia importantissimo, ma perché tu hai studiato l'Italiano e non un'altra lingua?
- Linda Lo sai Francesco, all'inizio non è stata la mia scelta perché era obbligatorio al mio liceo e non ero contenta. Ma ti devo ammettere che dopo qualche mese ho capito che la mia materia preferita era infatti l'italiano perché la prof era molto simpatica, divertente, e appassionata della lingua e della cultura italiana e ci faceva fare tante cose così interessanti!
- Francesco Grammatica, traduzioni...che noioso!
- Linda Ma no! È vero....abbiamo imparato la grammatica ma abbiamo pure imparato tanto della ricca cultura italiana, tramite lezioni fuori dal normale...cucinando un bel sugo al ragù, facendo le maschere di Carnevale, ascoltando la musica italiana, ballando la Tarantella.
- Francesco E behadesso capisco il tuo entusiasmo, ma perché hai continuato dopo gli anni obbligatori?
- Linda Ho visto questi manifesti (pointing to the posters) che aveva la prof. Dopo di che la mia famiglia ha deciso di ospitare un ragazzo italiano di Padova. Ti ricordi Roberto? Siamo andati d'accordo tantissimo, e lui mi ha aiutato molto con il mio studio dell'italiano.
- Francesco Ah sì....beh, [voice over] io sono contento perché eccoti qua con me per la seconda fase dello scambio! Otto belle settimane qui in Italia.... nel Bel Paese!!!
- Linda Sai che spero di continuare lo studio di questa meravigliosa lingua quando ritorno a Perth? Se lo studierò all'Università dell'Australia Occidentale, mi darà tante opportunità e tanti vantaggi quando arriverà il momento di trovarmi una buona carriera. E poi ho già parlato con il padrone di un ristorante italiano a Perth, e mi ha promesso un lavoro part time mentre studio per la mia laurea, perché ha detto che conosco così bene la lingua e tutti i suoi impiegati devono essere capaci di parlare in italiano!
- Francesco Cosa pensi di fare una volta laureata?
- Linda Mmm o sarò insegnante d'italiano oppure interprete al Consolato Italiano, o forse tornerò in Italia e aprirò un'azienda per conto mio! Chissà dove mi porterà questa mia abilità di parlare in più di una lingua! Vediamo il destino.

This document—apart from any third party copyright material contained in it—may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that the School Curriculum and Standards Authority is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the School Curriculum and Standards Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 Australia licence.

Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
27 Walters Drive
OSBORNE PARK WA 6017